

1874-07-21

AFSENDER

Susette Cathrine Holten, P.C. Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Knabstrup

Omtalte personer:
Susette Cathrine Holten
Niels Skovgaard
C.C. Weber

Omtalte steder:
Viborg
Roskilde

Arkivplacering:
Mappe 31 nr. 44

DOKUMENTINDHOLD

P.C. Skovgaard rådgiver Joakim Skovgaard i forhold til hans studier og formaner ham om at skrive kladder til sine breve, da han ofte sjusker med retskrivningen. Sidst i brevet er en hilsen fra Susette Skovgaard.

TRANSSKRIFTION

Mappe 31 nr 44

Knabstrup 21de Juli 1874

Kjære Joakim!

Først vil jeg besvare Dit Spørgsmaal om hvorledes Du skal tilbringe Resten af Sommeren, ja det maae Du egentlig helt selv bestemme, Du veed vel bedst selv hvorledes [og hvor] Du bedst gjør Studier, jeg haaber at Du bærer Dig fornuftig ad og nytter Tiden hvor Du saa er, hvis vi havde kunnet være sammen havde jeg foretrukket, at jeg kunde lede Din Studeren, maaske dette kan lade sig gjøre naar jeg kommer herfra, hvilket jeg antager vil ske i Slutningen af August. Naar Du nu er færdig med Arbeidet i Viborg synes mig

-2-

at Du skulle skrive til Weber og takke ham fordi han har undt Dig Del i dette interessante Arbeide, og [ligeledes] gribe Leiligheden til at takke ham for al den Godhed han har vist Dig i den Tid Du har været hos ham, hvis Du ikke har havt Leilighed til at gjøre det tidligere; saa mener jeg ogsaa at Du ikke uden videre skal selv tage Bestemmelse for Resten af Sommeren uden at spørge ham om han mulig havde en anden Bestemmelse, Du kan jo meddele ham hvad Du har Lyst til og har tænkt Dig; men for at Du kan stile det lidt ordentlig og navnlig anvende en bedre Retskrivning end Du bruger i Brevene

-3-

til mig, saa vil jeg raade Dig til først at skrive en Kladder.

Jeg kom da herud i Thorsdags men har endnu ikke saa mange Kræfter at jeg har turdet begynde at male. Fru Lunn har været saa god at bede Cathrine herud i Ferien og igaar Aftes kom hun det er jo en stor Glæde for os begge.

Hvad [?lærredet] angaar, da er det slemt at Du først skriver derom efter at jeg er taget hjemme fra, nu faaer Du skrive til Niels og bede ham at sende Dig de 3de Alen af det Lærred jeg lod blive tilbage af det jeg tog [med] herud, jeg skal ogsaa selv give Niels Besked derom. Lev nu vel min kjære Dreng og hils gode gode Venner fra
Din Fader

E:Sk:

Du skal ikke skrive udenpaa til Niels – Hr. Maler – skriv slet og ret: Til Niels Kristian Skovgaard.

-4-

Knabstrup den 21de Juli 1874.

Kjære Joakim!

Tak for dit Brev, jeg har det godt her på Knapstrup. Da vi var i Roskilde var jeg henne og se Domkirken, men vi var ikke inde i den. Her er en lille Pige noget ældre end jeg, og her er seks små Børn. Her er en grulig mængde Gæster, som jeg ikke kan hitte Rede i. Når jeg skriver til Dig næste Gang skal jeg nok fortælle dig lidt mere, men jeg har slet ikke været nede i Haven endnu.

Din Cathrine

Knutstrup 21^{de} juli 1874

Kjære Jakob!

Længt mit jeg besøge det Dyrgemind
om forudsat du skal tilbringe
Aften af Dommers, ja M
maaske du endelig selv skal
bestemme, du end vel best
selv forudsat ^{og selv} du best gjør Mit
der, jeg tænker at du børre dig
formentlig ad og migstere ditte for
du saa er, fars vi fandt dinn
som Dommers fandt jeg fortrub
det, at jeg dinnde lød din stund
maaske alle saa lød sig gøre maas
jeg Dommers forfra, fandt jeg an
baser mit, som i Rindningen af
August. Men du er nu ferdig
med Arbeid i Viborg siges mig

at dei frills Jernis til Weber og
latte sam for di sam for smilt
dig det: Alle interessante Arbeid,
og ^{ligelyst} gribt lideligst til at latte
sam for at du Guds sam for mig
dig i den Tid du for noget for sam,
fint di ikke for langt lideligst til
at gjøre et lideligst; for min
jg og for at di ikke indse videre
fuld selv luge Beskummelse for
Lysen af Dannelsen inden at for
ge sam om sam nemlig smilt en
anden Beskummelse, der kan
jo undvære sam sand du for ligst
til og for loubt dig; min for at
di kan sige et lidt ordentlig og
nærlig anseende en borte Adfærd
ning end di bringer i Brevet

Wt min, laa mit jz naar dijs wt foijt
at Jerim en Gladde.

Jez dan la ferind: Hoordege
man far end mi H. laa mang
befters at jz far liucht bezijnde at
maler. Iri diim far word
laa god at bide Catharin ferind:

Lwin ay igaar After dan fin
at is is en far Glad far os bejz

Jaar Oude. loventt angae, da
is M fcaut at di foijt Jerim

Arum after at jz is lazt fpiim

fra, mi faar di Jerim wt Nils

ay bide fca at fca dijs at 3^e Alen

ay at lovent jz lat blin libaz

at M jz toz ^{rem} far ind, jz fca ay fca fca

gim Nils befted Arum. Iri mi

at min Hoor Doring ay fca gods

H. D.

gods Hoor fca

di fca H. Jerim indugae

di Laster

wt Nils - H. Maler - Jerim fca ay ind:

Til Nils Kristian Skovgaard.

Knapstrup den 21de Juli 1811.

Kære Joakim!

Tak for dit Brev, jeg har det godt
her på Knapstrup. Da vi var i
Roskilde var jeg borte af de Doms
kirker, men vi var ikke inde i
den. Her er en lille Pige noget
ældre end jeg, og her er seks små
Børn. Her er en pudsigt mangfold
Gæster, som jeg ikke kan hitte
Rede i. Når jeg skriver til
dig næste Gang skal jeg nok
fortælle dig lidt mere, men
jeg har slet ikke været nede
i Haven endnu.
Din Cathrine